

א הארבסט אזא / הדסה רובין

מין סתו כזה / הדסה רובין

עברית: ישראלה בקר

א הארבסט אזא, אזא מין הארבסט,
וואס שפייט מיט בלוט דורך רויטן בלאט.
א הארבסט אזא, אזא מין הארבסט
פון גרויסער ליבע און פארראט.

מין סתו כזה, כזה מין סתו,
עלה אדום מרקק דם.
מין סתו כזה, כזה מין סתו
של אהבה ושל בגידה.

א הארבסט אזא, אזא מין הארבסט,
מיט פֿרילינגווין און ביטערניש,
ווען עפעס ווערט, ווען עפעס שטארבט
אין גרויסער שיין, אין ציטערניש.

מין סתו כזה, כזה מין סתו,
עם יין־אביב ומרירות,
דבר־מה נוצר, ודבר־מה מת
בזיו מרהיב, צנה־קרירות.

א הארבסט אזא, אזא מין הארבסט,
ווען בלעטרעפאל קלינגט הויך ווי שטאל.
א הארבסט אזא, אזא מין הארבסט,
קאן אויסהאלטן דאס הארץ איין מאל.

מין סתו כזה, כזה מין סתו,
רשרוש שלכת עז כרעם.
מין סתו כזה, כזה מין סתו,
יכול לשאת הלב אך פעם.

ווארשע, אקטאבער 1956
(פון טריט אין דער נאכט)

תל־אביב, ינואר 2022